

## IV

(Tiedotteet)

## EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

## TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

**Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen päätös nro 12/2005 <sup>(1)</sup>, tehty 10 päivänä maaliskuuta 2005, tilintarkastustuomioistuimen asiakirjojen julkisesta saatavuudesta**

(2009/C 67/01)

EUROOPAN YHTEISÖJEN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, joka

ottaa huomioon työjärjestyksensä <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 30 artiklan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 143 artiklan 2 kohdan ja 144 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 1 artiklan toisessa kohdassa vahvistetaan avoimuuden periaate ilmaisemalla, että sopimus merkitsee uutta vaihetta kehityksessä sellaisen yhä läheisemmän Euroopan kansojen välisen liiton luomiseksi, jossa päätökset tehdään mahdollisimman avoimesti ja mahdollisimman lähellä kansalaisia,

yhteisessä julistuksessaan <sup>(4)</sup>, joka koskee Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 <sup>(5)</sup>, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio kehottavat muita toimielimiä hyväksymään asiakirjojen julkisesta saatavuudesta sisäisiä sääntöjä, joissa otetaan huomioon asetuksen periaatteet ja rajoitukset,

tilintarkastustuomioistuimen hallussa oleviin asiakirjoihin liittyvien tiedonsaantipyyntöjen käsittelyä koskevista sisäisistä säännöistä tehdyn tilintarkastustuomioistuimen päätöksen nro 18/97 säännökset <sup>(6)</sup> on tehty ennen asetusta (EY) N:o 1049/2001, ja ne tulisi tarkistaa kyseinen asetus sekä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ja ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen oikeuskäytäntö huomioon ottaen,

avoimuus lisää hallinnon legitimeettiä, tehokkuutta ja vastuullisuutta, mikä vahvistaa kansanvallan periaatteita; avoimuuden saavuttamiseksi asiakirjoihin tutustumismahdollisuutta koskevia hyviä hallintokäytäntöjä olisi edistettävä,

tiettyjä yleisiä ja yksityisiä etuja on kuitenkin suojattava asiakirjojen julkisen saatavuuden periaatetta rajoittavin poikkeussäännöksiin; erityisesti tarkastuksia koskevien tietojen luottamuksellisuuteen liittyviä kansainvälisiä tarkastusstandardeja on noudatettava,

ON TEHNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

**Tarkoitus**

Tämän päätöksen tarkoituksena on määritellä edellytykset, rajoitukset ja menettelyt, joiden mukaisesti tilintarkastustuomioistuin antaa yleisölle oikeuden tutustua hallussaan oleviin asiakirjoihin.

<sup>(1)</sup> Sellaisena kuin se on muutettuna tilintarkastustuomioistuimen kokouksessa 5. helmikuuta 2009 hyväksytyllä päätöksellä nro 14/2009.

<sup>(2)</sup> EUVL L 18, 20.1.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 173, 27.6.2001, s. 5.

<sup>(5)</sup> EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

<sup>(6)</sup> EYVL C 295, 23.9.1998, s. 1.

## 2 artikla

**Asiakirjoihin tutustumiseen oikeutetut ja päätöksen soveltamisala**

1. Tämän päätöksen säännösten sekä tarkastuksia koskevien tietojen luottamuksellisuutta koskevien kansainvälisten standardien puitteissa ja niihin sisältyvät rajoitukset huomioon ottaen kaikilla unionin kansalaisilla sekä kaikilla luonnollisilla henkilöillä, jotka asuvat jossain jäsenvaltiossa, tai kaikilla oikeushenkilöillä, joilla on sääntömääräinen kotipaikka jossain jäsenvaltiossa, on oikeus tutustua tilintarkastustuomioistuimen asiakirjoihin tässä päätöksessä määriteltyjen periaatteiden, edellytysten ja rajoitusten mukaisesti.

2. Tilintarkastustuomioistuin voi samojen periaatteiden, edellytysten ja rajoitusten mukaisesti antaa luonnollisen henkilön, joka ei asu missään jäsenvaltiossa, tai oikeushenkilön, jolla ei ole sääntömääräistä kotipaikkaa missään jäsenvaltiossa, tutustua asiakirjoihin.

3. Tätä päätöstä sovelletaan kaikkiin tilintarkastustuomioistuimen hallussa oleviin asiakirjoihin, toisin sanoen sen laatimiin tai vastaanottamiin ja sen hallussa oleviin asiakirjoihin.

4. Tämä päätös ei rajoita kansainvälisen oikeuden välineisiin tai yhteisön niiden täytäntöönpanemiseksi antamiin säädöksiin perustuvaa yleisön oikeutta tutustua tilintarkastustuomioistuimen hallussa oleviin asiakirjoihin.

## 3 artikla

**Määritelmä**

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- a) 'asiakirjalla' mitä tahansa tallennetta (paperille tulostettua tai sähköisessä muodossa tallennettua tekstiä taikka ääni- tai kuvatallennetta tai audiovisuaalista tallennetta);
- b) 'kolmannella' tilintarkastustuomioistuimen ulkopuolista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai yksikköä, mukaan lukien jäsenvaltiot, yhteisön tai sen ulkopuoliset toimielimet ja elimet ja kolmannet maat.

## 4 artikla

**Poikkeukset**

1. Tilintarkastustuomioistuin ei anna tutustuttavaksi asiakirjaa, jonka sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi:

- a) sellaisen yleisen edun suojaa, joka koskee:
  - yleistä turvallisuutta,
  - puolustusta ja sotilasasioita,
  - kansainvälisiä suhteita,
  - yhteisön tai jäsenvaltion finanssi-, raha- tai talouspolitiikkaa;
- b) yksityiselämän ja yksilön koskemattomuuden suojaa, erityisesti yhteisön lainsäädännön mukaista henkilötietojen suojaa.

2. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 143 artiklan 2 kohtaan ja 144 artiklan 1 kohtaan perustuvien luottamuksellisuutta koskevien säännösten ja vastaavien yhteisön oikeuden muiden säännösten mukaisesti tilintarkastustuomioistuin ei anna tutustuttavaksi tarkastuksiin perustuvia huomautuksiaan. Se voi myös kieltäytyä antamasta tutustuttavaksi huomautusten laadintaan käytettyjä asiakirjoja.

3. Tilintarkastustuomioistuin ei anna tutustuttavaksi asiakirjaa, jonka sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi:

- tietyn luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön taloudellisten etujen, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeudet, suojaa,
- tuomioistuinkäsittelyn ja oikeudellisen neuvonannon suojaa,
- tarkastus-, tutkinta- ja tilintarkastustoimien tarkoitusten suojaa.

4. Asiakirjaa, jonka tilintarkastustuomioistuin on laatinut sisäiseen käyttöön tai jonka se on vastaanottanut ja joka liittyy asiaan, josta tilintarkastustuomioistuin ei ole vielä tehnyt päätöstä, ei anneta tutustuttavaksi, jos asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi tilintarkastustuomioistuimen päätöksentekomenettelyä.

Tutustuttavaksi ei anneta asiakirjaa, joka sisältää sisäiseen käyttöön tarkoitettuja mielipiteitä osana tilintarkastustuomioistuimen neuvotteluja ja alustavia keskusteluja päätöksen tekemisen jälkeenkään, jos asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi tilintarkastustuomioistuimen päätöksentekomenettelyä.

5. Jos pyynnön kohteena on tilintarkastustuomioistuimen ulkopuolella laadittu mutta sen hallussa oleva asiakirja, tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa vastaanottaneensa pyynnön ja antaa tiedoksi henkilön, toimielimen tai muun elimen, jolle pyyntö on osoitettava.

6. Jos vain osaan pyydetystä asiakirjasta voidaan soveltaa tässä artiklassa määritettyä poikkeusta, muut asiakirjan osat luovutetaan.

7. Tässä artiklassa esitetyt poikkeukset eivät rajoita yhteisöjen historiallisten arkistojen avaamisesta yleisölle annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom) N:o 354/83 (7) säännösten soveltamista.

8. Tässä artiklassa esitetyistä poikkeuksista huolimatta tilintarkastustuomioistuin voi päättää asiakirjan antamisesta osittain tai kokonaisuudessaan tutustuttavaksi, mikäli ylivoimainen yleinen etu edellyttää ilmaisemista.

(7) Neuvoston asetus (ETY, Euratom) N:o 354/83, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY, Euratom) N:o 1700/2003 (EUVL L 243, 27.9.2003, s. 1).

## 5 artikla

**Hakemukset**

Hakemus saada tutustua asiakirjoihin on esitettävä kirjallisesti <sup>(8)</sup>, joko paperille tulostettuna tai sähköisessä muodossa jollakin EY:n perustamissopimuksen 314 artiklassa tarkoitetuista kielistä <sup>(9)</sup> ja riittävän täsmällisesti, jotta asiakirja on tilintarkastustuomioistuinten tunnistettavissa. Hakijan ei tarvitse perustella hakemusta.

## 6 artikla

**Alkuperäisten hakemusten käsittely**

1. Asiakirjoihin tutustumista koskevat hakemukset käsittelee tarkastuksen tuesta ja viestinnästä vastaavan osaston johtaja. Hän lähettää hakijalle vastaanottoilmoituksen, tutkii hakemuksen ja päättää toimenpiteistä.

2. Hakemuksen kohteena olevasta aihealueesta riippuen tarkastuksen tuesta ja viestinnästä vastaavan osaston johtaja ilmoittaa ja tarvittaessa neuvottelee kyseessä olevan jäsenen, pääsihteerin, oikeudellisen osaston tai tietosuojasta vastaavan henkilön kanssa ennen päätöstä asiakirjan luovuttamisesta tai luovuttamatta jättämisestä.

3. Asiakirjoihin tutustumista koskevat hakemukset käsitellään välittömästi. Viidentoista työpäivän kuluessa hakemuksen kirjaamisesta tilintarkastustuomioistuin joko päättää antaa pyydetyn asiakirjan tutustuttavaksi ja antaa asiakirjan tutustuttavaksi 9 artiklan mukaisesti tai ilmoittaa kirjallisesti, mistä syystä hakemus on hylätty kokonaan tai osittain, sekä hakijan oikeudesta pyytää tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan kantaansa uudelleen 7 artiklan mukaisesti.

4. Jos hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, tilintarkastustuomioistuin voi neuvotella hakijan kanssa epävirallisesti kohtuullisen ratkaisun löytämiseksi. Tällaisissa tapauksissa kohdassa 3 säädettyä määräaikaa voidaan jatkaa viidellätoista työpäivällä edellyttäen, että hakijalle ilmoitetaan tästä ennakolta ja että lykkäys perustellaan.

## 7 artikla

**Uudelleenharkinta**

1. Jos hakemus hylätään kokonaan tai osittain, hakija voi viidentoista työpäivän kuluessa siitä, kun hän on vastaanottanut tilintarkastustuomioistuinten vastauksen, pyytää tilintarkastustuomioistuinta tarkistamaan kantaansa.

<sup>(8)</sup> Osoitetaan Euroopan tilintarkastustuomioistuinten tarkastuksen tuesta ja viestinnästä vastaavan osaston johtajalle osoitteeseen: 12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxembourg. Faksi: (352) 43 93 42, sähköposti: euraud@eca.europa.eu

<sup>(9)</sup> Tällä hetkellä: bulgaria, englanti, espanja, hollanti, iiri, italia, kreikka, latvia, liettua, malta, portugali, puola, ranska, romanian, ruotsi, saksa, slovakki, sloveeni, suomi, tanska, tšekki, unkari ja viro.

2. Hakija voi esittää vastaavanlaisen pyynnön myös, mikäli tilintarkastustuomioistuin ei anna vastausta asetetussa määräajassa.

## 8 artikla

**Uudelleenharkintapyyntöjen käsittely**

1. Uudelleenharkintapyynnot lähetetään tilintarkastustuomioistuinten presidentille. Kysymyksessä olevasta aihealueesta riippuen tilintarkastustuomioistuinten presidentti neuvottelee alasta vastaavan jäsenen tai pääsihteerin kanssa ja voi tarvittaessa neuvotella joko oikeudellisen osaston tai tietosuojasta vastaavan henkilön kanssa ennen päätöstä asiakirjan luovuttamisesta tai luovuttamatta jättämisestä.

2. Uudelleenharkintapyynnot käsitellään välittömästi. Viidentoista työpäivän kuluessa uudelleenharkintapyynnön kirjaamisesta tilintarkastustuomioistuin joko päättää antaa pyydetyn asiakirjan tutustuttavaksi ja antaa asiakirjan tutustuttavaksi 9 artiklan mukaisesti tai ilmoittaa kirjallisesti, mistä syystä hakemus on hylätty kokonaan tai osittain. Jos tilintarkastustuomioistuin kieltäytyy antamasta asiakirjaa kokonaan tai osittain tutustuttavaksi, se ilmoittaa hakijalle tämän käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, toisin sanoen mahdollisuudesta nostaa asiasta kanne tilintarkastustuomioistuinta vastaan tuomioistuimessa ja/tai kannella oikeusasiamiehelle EY:n perustamissopimuksen 230 ja 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

3. Poikkeuksellisesti esimerkiksi silloin, kun hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, 2 kohdassa säädettyä määräaikaa voidaan jatkaa viidellätoista työpäivällä edellyttäen, että hakijalle ilmoitetaan tästä ennakolta ja että lykkäys perustellaan.

4. Jos tilintarkastustuomioistuin ei anna vastausta asetetussa määräajassa, hakemus katsotaan hylätyksi, ja hakija voi turvautua 2 kohdassa esitettyihin oikeussuojakeinoihin.

## 9 artikla

**Asiakirjaan tutustuminen hakemuksen perusteella**

1. Hakija saa tutustua tilintarkastustuomioistuinten tutustuttaviksi antamiin asiakirjoihin joko tilintarkastustuomioistuinten tiloissa Luxemburgissa tai siten, että hänelle toimitetaan niistä jäljennös, mukaan lukien sähköisessä muodossa oleva jäljennös, jos sellainen on saatavissa. Ensimmäisessä tapauksessa asiakirjoihin tutustumisen päivämäärästä ja ajankohdasta sopivat hakija ja tarkastuksen tuesta ja viestinnästä vastaavan osaston johtaja.

2. Hakijalta voidaan periä korvaus jäljennösten ottamisesta ja lähettämisestä. Korvaus ei saa ylittää todellisia kopiointi- ja lähetyskuluja. Asiakirjoihin tutustuminen toimielimen tiloissa, alle kahdenkymmenen A4-kokoisen sivun kopiointi ja tutustuminen suoraan sähköisessä muodossa on maksutonta.

3. Jos asiakirja on yleisön saatavilla, tilintarkastustuomioistuin voi täyttää asiakirjan tutustuttavaksi antamiseen liittyvät velvollisuutensa tiedottamalla hakijalle, miten hän voi saada asiakirjan.

4. Asiakirjat toimitetaan sellaisena toisintona ja sellaisessa muodossa, jossa ne ovat (mukaan lukien sähköinen tai muu muoto), ottaen hakijan toivomukset huomioon. Tilintarkastustuomioistuin ei ole velvollinen laatimaan hakijan pyynnöstä uutta asiakirjaa tai kokoamaan tietoja.

*10 artikla*

**Asiakirjojen jäljentäminen**

1. Tämän päätöksen mukaisesti luovutettuja asiakirjoja ei saa jäljentää tai käyttää kaupallisiin tarkoituksiin ilman tilintarkastustuomioistuimen ennalta myöntämää kirjallista lupaa.
2. Tällä päätöksellä ei rajoiteta olemassa olevien tekijänoikeutta koskevien sääntöjen soveltamista, jotka saattavat rajoittaa

kolmannen oikeutta jäljentää tai hyödyntää luovutettuja asiakirjoja.

*11 artikla*

**Loppusäännökset**

1. Kumotaan Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen 20. helmikuuta 1997 tekemä päätös nro 18/97.
2. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
3. Päätös tulee voimaan sen hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Luxemburgissa 10 päivänä maaliskuuta 2005.

*Tilintarkastustuomioistuimen puolesta*

Hubert WEBER

*Presidentti*

---